

Art. 7. Zijn van rechtswege lid van de Commissie :

- de Directeur-Generaal van Gezondheid van de Franse Gemeenschap;
- de Inspecteur-Generaal van Gezondheid van de Franse Gemeenschap;
- een vertegenwoordiger van de Minister tot wiens bevoegdheid de Geestelijke Gezondheid behoort.

Art. 8. Het Secretariaat van de Commissie wordt waargenomen door een ambtenaar van de Algemene Directie van Gezondheid.

Art. 9. De Commissie stelt haar huishoudelijk reglement vast, en legt het ter goedkeuring aan de Minister voor.

Art. 10. De Commissie wijst uit haar leden een voorzitter en een ondervoorzitter aan.

Art. 11. De Minister tot wiens bevoegdheid de Gezondheid behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 12. Dit besluit treedt in werking op 9 mei 1989.

Brussel, 6 maart 1989.

Voor de Executieve van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Gezondheid en Sociale Zaken,
Ch. PICQUE

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

F. 89 — 1696

8 JUIN 1989.

Arrêté de l'Exécutif régional wallon relatif à la protection des zones humides d'intérêt biologique

L'Exécutif,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, notamment les articles 2 à 4 et 41;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Considérant les fonctions écologiques fondamentales des zones humides en tant que régulatrices des régimes des eaux et en tant qu'habitats d'une flore et d'une faune caractéristiques;

Sur la proposition du Ministre de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature, des Zonings industriels et de l'Emploi,

Arrête :

Article 1er. Les zones humides d'intérêt biologique sont des étendues de marais, de fagnes, de tourbières ou d'eaux naturelles ou artificielles, permanentes ou temporaires, où l'eau est statique ou courante, et dont la valeur écologique et scientifique est reconnue par arrêté du Ministre chargé de la conservation de la nature, sur avis du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature.

Art. 2. Il est en tout temps interdit de cueillir, de déplanter, d'endommager ou de détruire toute espèce indigène de la flore croissant à l'état sauvage dans les zones humides d'intérêt biologique.

Art. 3. Dans les zones humides d'intérêt biologique, il est en tout temps interdit de chasser, tuer, détruire, capturer ou perturber toutes les espèces indigènes de la faune vivant à l'état sauvage, à l'exception des espèces dont la chasse est ouverte annuellement ainsi que de celles reprises à l'annexe du présent arrêté.

Il est également interdit de détruire ou d'endommager leurs œufs, habitats, refuges ou nids.

Art. 4. Le Ministre chargé de la conservation de la nature, peut, par arrêté d'application générale ou particulière, fixer des mesures complémentaires de protection des zones humides d'intérêt biologique qui s'avèrent nécessaires à la croissance, à l'alimentation, à la reproduction, au repos ou à la survie des espèces visées aux articles 2 et 3 du présent arrêté.

Art. 5. L'Exécutif peut, conformément à l'article 41 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, accorder des dérogations individuelles aux articles 2 et 3 du présent arrêté, lorsqu'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante, et ce, exclusivement pour les motifs ci-après :

1. dans l'intérêt de la santé, de la sécurité publique ou de la sécurité aérienne;
2. pour prévenir les dommages importants aux cultures, au bétail, aux forêts, aux pêcheries et aux eaux;
3. pour la protection de la flore et de la faune;
4. pour des fins de recherches et d'enseignement, de repeuplement, de réintroduction ainsi que pour l'élevage se rapportant à ces actions.

Art. 6. Le Ministre qui a la conservation de la nature dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 8 juin 1989.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon, chargé de l'Economie,
des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature, des Zonings industriels et de l'Emploi,

E. HISMANS

ANNEXE

Surmulot (*Rattus norvegicus*)
 Rat noir (*Rattus rattus*)
 Souris (*Mus musculus*)
 Rat nain (ou rat des moissons) (*Micromys minutus*)
 Mulot Sylvestre (*Apodemus Sylvestinus*)
 Campagnol roussâtre (*Clethrionomys glareolus*)
 Campagnol des champs (*Microtus arvalis*)
 Campagnol agreste (*Microtus agrestis*)
 Campagnol économe (*Microtus oeconomus*)
 Campagnol souterrain (*Pitymys subterraneus*)
 Grand campagnol terrestre (*Arvicola terrestris*)
 Campagnol aquatique (*Arvicola amphibius*)
 Rat musqué (*Ondatra zibethica*)
 Taupe (*Talpa europaea*)

Vu pour être annexé à l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 juin 1989.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon chargé de l'Economie,
 des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre de la Région wallonne chargé de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature,
 des Zonings industriels et de l'Emploi,

E. HISMANS

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 89 — 1696

8. JUNI 1989

Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive über den Schutz der biologisch relevanten feuchten Zonen

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, insbesondere der Artikel 2 bis 4 und 41;

Aufgrund des Gutachtens des Wallonischen Obersten Rats für die Erhaltung der Natur;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrats;

Angesichts der ökologischen Grundfunktionen der feuchten Zonen als Regulationselemente der Wasserstandverhältnisse und als Lebenssphäre einer besonderen Pflanzen- und Tierwelt;

Auf Vorschlag des Ministers der Ländlichen Erneuerung, der Erhaltung der Natur, der Industriegebiete und der Beschäftigung,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Biologisch relevante feuchte Zonen sind beständige oder vorübergehende Sumpf-, Venn-, Torfmoor- oder natürliche oder künstliche Wasserfläche, in denen das Wasser stehend oder fließend ist und deren ökologische und wissenschaftliche Bedeutung durch einen Erlaß des Ministers, der mit der Erhaltung der Natur beauftragt ist, nach Gutachten des Wallonischen Obersten Rates für die Erhaltung der Natur anerkannt wird.

Art. 2. Es ist jederzeit verboten, jegliche einheimische Art der in den biologisch relevanten feuchten Zonen wildwachsenden Pflanzen zu pflücken, zu verpflanzen, zu beschädigen oder zu zerstören.

Art. 3. Es ist in den biologisch relevanten feuchten Zonen jederzeit verboten, alle einheimischen Arten der wildlebenden Tiere, mit Ausnahme der Arten, deren Bejagung ganzjährig erlaubt ist, sowie dieser, die in der Anlage zu diesem Erlaß angeführt sind, zu bejagen, zu töten, auszurotten, zu fangen oder zu stören.

Es ist ebenfalls untersagt, ihre Eier, Habitate, Zufluchtsorte oder Nester zu zerstören bzw. zu beschädigen.

Art. 4. Der Minister, der mit der Erhaltung der Natur beauftragt ist, darf mit einem Erlaß allgemeiner oder besonderer Anwendung zusätzliche Maßnahmen zum Schutze der biologisch relevanten feuchten Zonen festlegen, die sich für das Wachstum, die Ernährung, die Reproduktion, das Ruhen oder das Überleben der in den Artikeln 2 und 3 dieses Erlasses genannten Arten als notwendig erweisen.

Art. 5. Wenn keine andere zufriedenstellende Lösung vorliegt, darf die Exekutive übereinstimmend mit Artikel 41 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur Abweichungen von den Artikeln 2 und 3 des vorliegenden Erlasses zulassen, und dies eigens zu den nachstehenden Zwecken :

1. im Interesse der Gesundheit, der öffentlichen Sicherheit oder der Luftsicherheit;
2. um erheblichen Schäden an den Kulturen, am Viehbestand, an den Wäldern, an den Fischplätzen und an den Gewässern vorzubeugen;
3. zum Schutze der Pflanzen- und Tierwelt;
4. zum Zwecke der Forschung und der Bildung, der Wiederbesetzung, der Wiedereinführung sowie der Aufzucht in Zusammenhang mit diesen Maßnahmen.

Art. 6. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Erhaltung der Natur gehört, ist mit der Durchführung dieses Erlasses beauftragt.

Nämur, am 8. Juni 1989.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem Regionalen Öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Der Minister der Ländlichen Erneuerung, der Erhaltung der Natur, der Industriegebiete und der Beschäftigung,

E. HISMANS

ANLAGE

Wanderratte (*Rattus norvegicus*)
 Hausratte (*Rattus rattus*)
 Zwergmaus (*Micromys minutus*)
 Waldmaus (*Apodemus sylvestinus*)
 Rötelmaus (*Clethrionomys glareolus*)
 Feldmaus (*Microtus arvalis*)
 Erdamaus (*Microtus agrestis*)
 Nordische Wühlmaus (*Microtus oeconomus*)
 Kurzzohrmaus (*Pitymys subterraneus*)
 Schermaus (*Arvicola terrestris*)
 Westschermaus (*Arvicola amphibius*)
 Bisamratte (*Ondatra zibethica*)
 Maulwurf (*Talpa europaea*)

Gesehen als Anlage zum Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 8. Juni 1989.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem Regionalen Öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Der Minister der Ländlichen Erneuerung, der Erhaltung der Natur, der Industriegebiete und der Beschäftigung,

E. HISMANS

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 89 — 1896

**8 JUNI 1989. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve
 betreffende de bescherming van de vochtige gebieden met een biologisch belang**

De Executieve,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, inzonderheid op de artikelen 2 tot 4 en 41;

Gelet op het advies van de Waalse Hoge Raad voor Natuurbehoud;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Rekening houdend met de fundamentele ecologische functies van de vochtige gebieden als regulerende factor voor de waterregimes en als woonsfeer van een kenmerkende flora en fauna;

Op de voordracht van de Minister van Landinrichting, Natuurbehoud, Industriegebieden en Tewerkstelling;

Besluit :

Artikel 1. De vochtige gebieden met een biologisch belang zijn oppervlakten van moerassen, veenmoerassen, veenen of van natuurlijke of kunstmatige wateren, blijvend of tijdelijk, waar het water staand of vloeiend is en waarvan de ecologische en wetenschappelijke waarde erkend is bij besluit van de Minister, belast met het Natuurbehoud, op advies van de Waalse Hoge Raad voor Natuurbehoud.

Art. 2. Het is altijd verboden elk inlaandse plantsoort die in 't wild groeit in de vochtige gebieden met een biologisch belang te plukken, over te planten, te beschadigen of te vernietigen.

Art. 3. In de vochtige gebieden met een biologisch belang is het altijd verboden alle inlandse diersoorten die in 't wild leven te jagen, doden, vernietigen, vangen of storen, met uitzondering van de soorten waarop de jacht jaarlijks geopend is, alsmede deze opgenomen in de bijlage bij dit besluit.

Het is tevens verboden hun eieren, woonsferen, schuilplaatsen of nesten te vernietigen of te beschadigen.

Art. 4. De Minister, belast met het natuurbehoud, kan, bij algemeen of bijzonder toepassingsbesluit bijkomende beschermingsmaatregelen vaststellen voor de vochtige gebieden met een biologisch karakter die nodig blijken te zijn voor de groei, de voeding, de voortplanting, de rust of het overleven van de in artikelen 2 en 3 van dit besluit geïsoleerde soorten.

Art. 5. Overeenkomstig artikel 41 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud kan de Executieve individuele afwijkingen van de artikelen 2 en 3 van dit besluit toestaan indien er geen andere toereikende oplossing bestaat en dit, uitzonderlijk voor de hierna volgende redenen :

1. in het belang van de gezondheid, de openbare veiligheid of de luchtveiligheid;
2. om belangrijke schade aan de teelten, het vee, de bossen, de visserijen en de wateren te voorkomen;
3. voor de bescherming van de flora en de fauna;
4. voor de vorsing en het onderwijs, de herbebossing, de herinplanting, alsmede voor de fokkerij in verband met deze acties.

Art. 6. De Minister tot wiens bevoegdheden het natuurbehoud behoort wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 juni 1989.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met de Economie,
de K.M.O.'s en het Regionaal Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van Landinrichting, Natuurbehoud, Industriegebieden en Tewerkstelling,

E. HISMANS

BIJLAGE

Bruine rat (*Rattus norvegicus*)
Huisrat (*Rattus rattus*)
Muis (*Mus musculus*)
Dwergmuis (*Micromys minutus*)
Bosmuis (*Apodemus sylvestinus*)
Rosse woelmuis (*Clethrionomys glareolus*)
Veldmuis (*Microtus arvalis*)
Aardmuis (*Microtus agrestis*)
Noordse woelmuis (*Microtus oeconomus*)
Ondergrondse woelmuis (*Pitymys subterreaneus*)
Woelrat (*Arvicola terrestris*)
Waterrat (*Arvicola amphibius*)
Dijkkrat (*Ondatra zibethica*)
Mol (*Talpa europaea*)

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 8 juni 1989.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met de Economie,
de K.M.O.'s en het Regionaal Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van Landinrichting, Natuurbehoud, Industriegebieden en Tewerkstelling,

E. HISMANS

AUTRES ARRÊTÉS

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

Ordres nationaux. — Nominations. — Promotions

Par arrêtés royaux du 8 août 1989 ont été nommés ou promus à la date du 8 avril 1989 :

Ordre de Léopold

Chevalier

MM. :

Beghin, Francis, La Louvière
Boucherie, Lionel, Izegem
Coppenrath, Edmond, Meer (Hoogstraten)
François, Jear, Waterloo
Inghels, Arthur, 's-Gravenwezel (Schilde)
Muraille, Jacques, Biez (Grez-Doiceau)
Vandenherreweghe, Albert, La Louvière
Verdoot, Jean, Everberg (Kortenbergh)
Ils porteront la décoration civile.

ANDERE BESLUITEN

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Nationale Orden. — Benoemingen. — Bevorderingen

Bij koninklijke besluiten van 8 augustus 1989 werden met ingang van 8 april 1989 benoemd of bevorderd :

Leopoldsorde

Ridder

De heren :

Beghin, Francis, La Louvière
Boucherie, Lionel, Izegem
Coppenrath, Edmond, Meer (Hoogstraten)
François, Jean, Waterloo
Inghels, Arthur, 's-Gravenwezel (Schilde)
Muraille, Jacques, Biez (Graven)
Vandenherreweghe, Albert, La Louvière
Verdoot, Jean, Everberg (Kortenbergh)
Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.